

Het Sliedrechts dialect (275)

Publicatie van de Oudheidkundige Vereniging "Sliedrecht"

WEUNE IN 'N STOEPIE

Bij dut plaetjje uit "Sliedrecht uit Oma's foto-album" zou ie kanne schrijve: "Maoike in de Lêêuwekuil". Zô'n zinnechie daer zou 'n buitelande raor van opkijke, mor voor ons, Brijhappers, is dat niks bezonders. 't Is 'n fotochie waer zô'n rust vanuit gaot, dà je d'r bekant jeloers op zou worde. Maoike zit daer tegen 'n hōōge muur, van die kant zat ze dus aarg vrij. Je kan zien dat ze daer nog een leuk hoeksie had om te tuiniere. En nou zit ze daer bij 't vaetebanksie aerepel te schille. D'r slōōf hêt ze nog om. Die deeje ze toendertijd faai'lijk nooit af. 's Middas haolde ze weer een schōōne uit de kast. Dat wazze hêēle lappe hoor, die schorte. Die haalefies die me tegeswoordig soms nog hebbe kanne d'r wel twêē keer uit.

Immaoktonnechie en steelpannechie

Op de vaetebank staot ok nog een pot mè blomme. Dat vaetebanksie is zô te zien wel aan vernieuwing toe, mor dat zit 'r zeker nied aan. D'r staot ok nog een immaoktonnechie. Die wiere wel gebruikt in plek van Keulse potte om bōōne in in te maake. 'k Denk dat die tonnechies goejekōōper wazze. Meschie zit ze wel bōōntjies af te haole voor d'n immaok. D'r leg ok 'n grōōte immaokstêēn. Zô'n stêēn wier, med een schōōn doeksie, op de zoute bōōne gelege. Dat was nōōdig om ze goed onder 't zout te houwe. Op de grond stao nog 'n schutteltjie, zeker voor de kat. Aan de muur hangt 'n steelpannechie. Dà's vast om d'r plantjies te giete. 't Lijkt wel of Maoike op d'r kouse zit. Nou, dat kan best, want azzie op de foto gong, trok ie gaauw je klompe uit. Dat sting ommers nie netjies, hee. Maoike moch dan in de Lêêuwekuil weune, ze had daer dan toch mor een mooi pleksie. Zô zel ze 't zelf wel nie gezien hebbe, denk ik.

Klompehoksie

In de winter was dat wel anders. 't Wazze klaaine huisies, med êēn kaomer, een zoldertie en een klompehoksie. Daer mos med een gezin in geleefd, gekookt en geslaepe worde. Die huize, zô onder in d'n dijk, wazze aarg nat. As 't regende was 't 'r aaltijd modderig en 't drōōgde bekant nied op.

De zon kon d'r amper bij. Twêē of drie huishouwes deeje med êēne plee die achteruit sting. Gêēn wonder hee, dat de mense toen nie oud wiere. Mor daer zal Maoike meschie nooit bij stil

gestaon hebbe. As ze gezien zou hebbe hoe wij nou weune en
hoeveul we nog te klaoge hebbe, zou ze dat zeker nie kanne
begrijpe.

Reacties:

R. Buizert. Weresteijn 1. Tel.01840- 12035.

K. Lissenburg- v. Genderen. Weresteijn 72. Tel.01840- 15368.